

# WARRANTY

Guarantee resource of the filter when filtering tap water is:

**NEROX-01:** 2500 litres    **NEROX-02:** 2500 litres  
**NEROX-03:** 2500 litres    **NEROX-04:** 5000 litres  
**NEROX-05:** 1250 litres

Careful use of the membrane and fulfillment of the recommendations will allow you to use the filter for a longer period of time.

Warranty obligations lose their force in case of:

- filter element capsulation breach due to gust, perforation, blowing-out of the membrane;
- damage caused to the filter due to mechanical effect, maintenance in sloppy condition or under high temperature;
- bringing the changes into the construction of the filter and non-fulfillment of the current instruction.

TU U 01032901.001-2000 technical documentation is used in the manufacturing of this product.

### Attention!

**Product ID and date of laser quality control pass, which also identifies the date of the manufacture, are stated in a certificate.**

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный ресурс фильтра (при фильтрации водопроводной воды):

**NEROX-01:** 2500 л    **NEROX-02:** 2500 л  
**NEROX-03:** 2500 л    **NEROX-04:** 5000 л  
**NEROX-05:** 1250 л

Бережное обращение с мембраной и выполнение рекомендаций позволит Вам пользоваться фильтром значительно дольше.

Гарантийные обязательства утрачивают силу в случаях:

- нарушения герметизации фильтроэлемента вследствие порыва, прокола, выдувания мембраны;
- повреждения фильтра в результате механического воздействия, содержания в неопрятном состоянии и в условиях высокой температуры;
- внесения в конструкцию фильтра изменений и невыполнения настоящей инструкции.

При изготовлении фильтра используется техническая документация ТУ У 01032901.001-2000.

### Внимание!

**На сертификате указаны номер изделия и дата прохождения лазерного контроля, которая является датой изготовления фильтра.**

Date of sale: \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

ENG

РУС



## INSTRUCTION MANUAL ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

MEMBRANE WATER PURIFICATION FILTER  
ФИЛЬТР МЕМБРАННЫЙ ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОДЫ

MODELS:  
МОДЕЛИ: NEROX-01  
NEROX-02  
NEROX-03  
NEROX-04  
NEROX-05

**Familiarize yourself with the instruction before you begin exploiting the filter and rigorously follow its demands and requirements!**

**Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед началом эксплуатации фильтра и строго выполняйте ее требования и рекомендации!**

ENG

РУС

## FILTER "NEROX" - IS THE RIGHT CHOICE FOR YOU! GOOD HEALTH FOR YOU AND YOUR CHILDREN

The filter has been **tested** by Moscow Scientific Research Institute of Hygiene, Finnish central water laboratory, Kiev Scientific Research Institute of ecological hygiene.

The filter has been **certified** in Russian Federation, Ukraine, Belorussia, Finland, Germany and South Afrika.

The filter is **recommended** for use by State Committee of epidemics supervision of Russian Federation, Ukraine and by Red Cross associations of Russian Fedaration, Ukraine, Belorussia.

### 1. Purpose of the filter

According to the data of Worldwide Health organization water can contain up to 13.000 potentially dangerous contaminating elements; 10 million people annually die in the world consuming contaminated water, 5 million of them are children.

Membrane filter "Nerox" is an effective way of improving the quality of water taken from various sources. The filter reduces:

- the concentration of radionuclides, heavy metals;
- the amount of pesticides, hazardous bacteria and other

impurities dangerous to health.

At the same time the filter will preserve the microelements that are vital for health!

Nerox is based on a unique type of TRACK MEMBRANE.

A track membrane is a thin polymeric film, which is treated at the molecular level to create microscopic pores that are 0,3 micron in diameter with solidity up to 300 million holes per 1 square centimeter. This guarantees a high quality filtration. During the process of filter operation the quality of the filtration does not become worse until total working out of the filter resource.

The filter is handy and easy to use at home and outside, for example, when camping or traveling. It is easier to carry a compact filter than containers of water.

The filter element does not pollute the environment, its construction is solid and hermetic, thus preventing the dirty water from mixing with the filtered water. You can see how effective the filtration is when you clean the filter. Accumulation of the filtered substances is formed on the surface of the membrane, but can be easily removed by a cleaning sponge.

Materials certified for the contact with the drinking water are used at manufacture of the filter.

## ФИЛЬТР "NEROX" - ЭТО ЗАЛОГ ВАШЕГО ЗДОРОВЬЯ И ДОЛГОЛЕТИЯ! ВЫ СДЕЛАЛИ ПРАВИЛЬНЫЙ ВЫБОР!

**Исследован** в Московском НИИ Гигиены, в Финской центральной лаборатории воды, в Киевском НИИ экологической гигиены.

**Сертифицирован** в России, Украине, Белоруссии, Финляндии, Германии, ЮАР и ряде других стран.

**Рекомендован** Госкомсанэпиднадзором России, Украины, Российским, Украинским, Белорусским обществами Красного Креста.

### 1. Назначение фильтра

По данным Всемирной Организации Здоровья в воде могут содержаться до 13 тысяч потенциально токсичных химикатов. Из-за болезней, вызванных употреблением грязной воды, в мире ежегодно умирает свыше 10 млн. человек, причем 5 млн. из них - новорожденные дети.

Мембранный фильтр "Nerox" - это эффективное устройство улучшения качества питьевой воды, взятой как из водопровода, так и из различных источников. При использовании фильтра в питьевой воде значительно уменьшается:

- концентрация радионуклидов, тяжелых металлов;
- количество пестицидов, болезнетворных бактерий и других вредных химических примесей.

При этом в воде сохраняются все важные для здоровья микроэлементы!

Такой эффект достигнут благодаря применению фильтроэлемента на базе ТРЕКОВОЙ МЕМБРАНЫ. Это тонкая полимерная пленка, обработанная на молекулярном уровне для получения мельчайших пор диаметром 0,3 мкм с плотностью до 300 млн. на 1 кв. см, что обеспечивает гарантированное качество фильтрации. В процессе работы качество фильтрации не ухудшается до полной выработки ресурса фильтра.

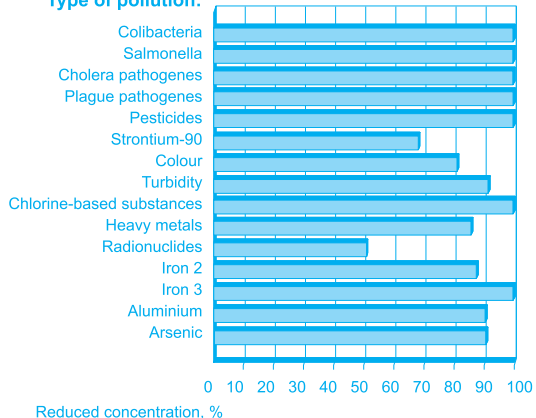
Фильтр удобен и прост для пользования в домашних условиях, а если Вы собрались на охоту, рыбалку, в экспедицию - он незаменим. Компактный фильтр избавит Вас от необходимости запастись питьевой водой.

Блок фильтроэлемента является экологически чистым, не разбирается на части, герметичен. Благодаря такой конструкции неочищенная вода не проникает в зону очищенной. Результаты фильтрации Вы обнаружите во время промывки мембраны. На ее поверхности образуется скопление отфильтрованных веществ, которые легко удаляются промывочным порошком.

При изготовлении фильтра используются материалы, сертифицированные для контакта с питьевой водой.

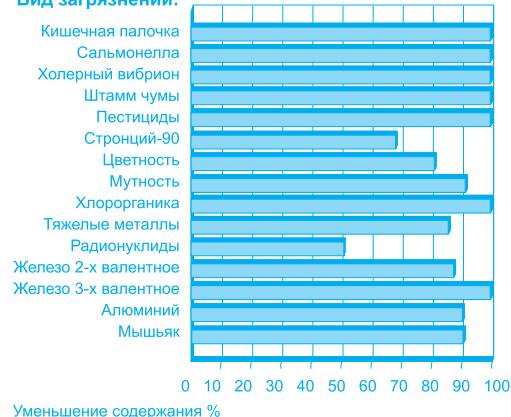
The filtering efficiency is based on test results from independent laboratories

Type of pollution:



ЭФФЕКТИВНОСТЬ РАБОТЫ ФИЛЬТРА ПО ТЕСТАМ, ПРОВЕДЕННЫМ НЕЗАВИСИМЫМИ ЛАБОРАТОРИЯМИ

Вид загрязнений:



2. Technical data of the filter:

	NEROX-01	NEROX-02	NEROX-03	NEROX-04	NEROX-05
Dimensions, mm	172x88x33	175x160x23	177x170x27	177x170x52	171x88x14
Productivity litres/hours	up to 15	up to 15	up to 15	up to 30	up to 8
Total capacity, litres*	2500	2500	2500	5000	1250
Weight, g	220	214	307	427	115
Range of working temperature, °C	2 - 50				
Membrane pores diameter, micron	0,3				

ALL OUR FILTERS HAVE PASSED STRICT LASER QUALITY CONTROL TESTS!

\*Resource of the filter element may be reduced when filtering highly polluted water. We recommend prior sedimentation in such case.

2. Технические характеристики фильтра:

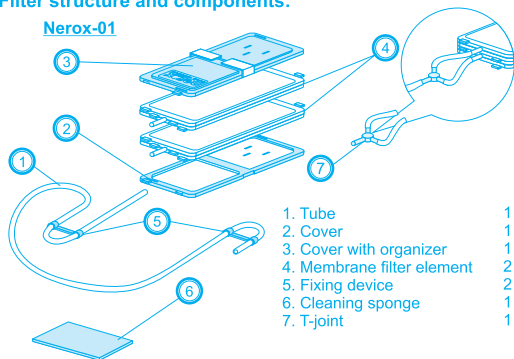
	NEROX-01	NEROX-02	NEROX-03	NEROX-04	NEROX-05
Размеры, мм	172x88x33	175x160x23	177x170x27	177x170x52	171x88x14
Производительность, л/сутки	до 15	до 15	до 15	до 30	до 8
Ресурс, л*	2500	2500	2500	5000	1250
Вес, г	220	214	307	427	115
Рабочий диапазон температур, °C	2 - 50				
Диаметр пор мембраны, мкм	0,3				

КАЖДЫЙ ФИЛЬТР ПОДВЕРГАЕТСЯ ЛАЗЕРНОМУ КОНТРОЛЮ!

\*Ресурс фильтроэлемента может быть снижен при фильтрации сильно загрязненной воды. Рекомендуем в этом случае предварительно отстаивать воду.

### 3. Filter structure and components:

**Nerox-01**



- |                            |        |
|----------------------------|--------|
| 1. Tube                    | 1 pc.  |
| 2. Cover                   | 1 pc.  |
| 3. Cover with organizer    | 1 pc.  |
| 4. Membrane filter element | 2 pcs. |
| 5. Fixing device           | 2 pcs. |
| 6. Cleaning sponge         | 1 pc.  |
| 7. T-joint                 | 1 pc.  |

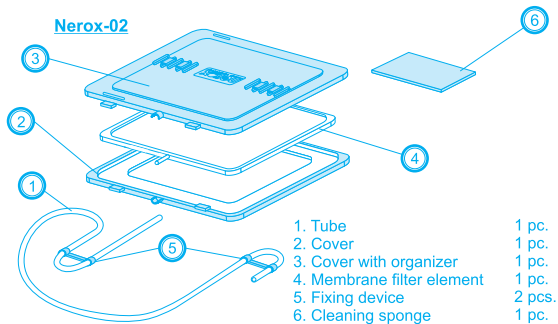
### 3. Устройство и комплектность:

**Nerox-01**



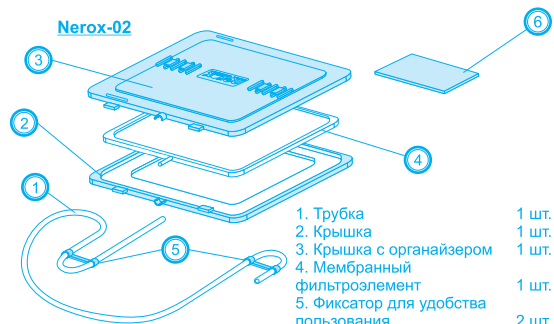
- |                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| 1. Трубка                            | 1 шт. |
| 2. Крышка                            | 1 шт. |
| 3. Крышка с органайзером             | 1 шт. |
| 4. Мембранный фильтроэлемент         | 2 шт. |
| 5. Фиксатор для удобства пользования | 2 шт. |
| 6. Поролон                           | 1 шт. |
| 7. Тройник                           | 1 шт. |

**Nerox-02**



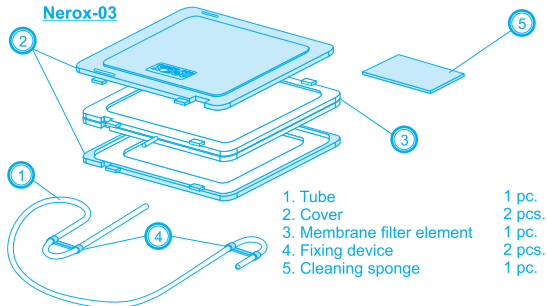
- |                            |        |
|----------------------------|--------|
| 1. Tube                    | 1 pc.  |
| 2. Cover                   | 1 pc.  |
| 3. Cover with organizer    | 1 pc.  |
| 4. Membrane filter element | 1 pc.  |
| 5. Fixing device           | 2 pcs. |
| 6. Cleaning sponge         | 1 pc.  |

**Nerox-02**



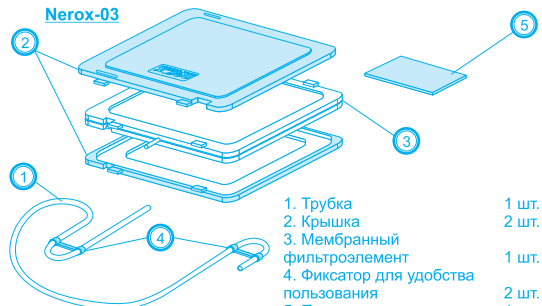
- |                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| 1. Трубка                            | 1 шт. |
| 2. Крышка                            | 1 шт. |
| 3. Крышка с органайзером             | 1 шт. |
| 4. Мембранный фильтроэлемент         | 1 шт. |
| 5. Фиксатор для удобства пользования | 2 шт. |
| 6. Поролон                           | 1 шт. |

**Nerox-03**



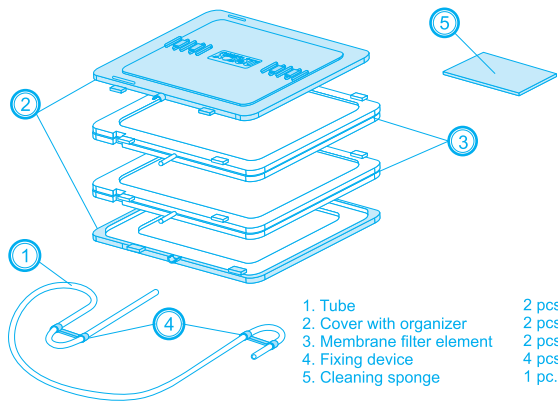
- |                            |        |
|----------------------------|--------|
| 1. Tube                    | 1 pc.  |
| 2. Cover                   | 2 pcs. |
| 3. Membrane filter element | 1 pc.  |
| 4. Fixing device           | 2 pcs. |
| 5. Cleaning sponge         | 1 pc.  |

**Nerox-03**



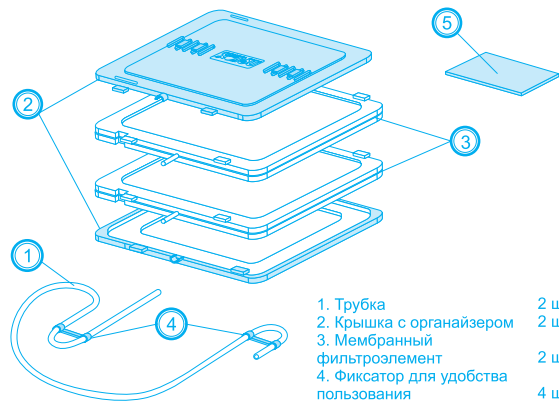
- |                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| 1. Трубка                            | 1 шт. |
| 2. Крышка                            | 2 шт. |
| 3. Мембранный фильтроэлемент         | 1 шт. |
| 4. Фиксатор для удобства пользования | 2 шт. |
| 5. Поролон                           | 1 шт. |

### Nerox-04



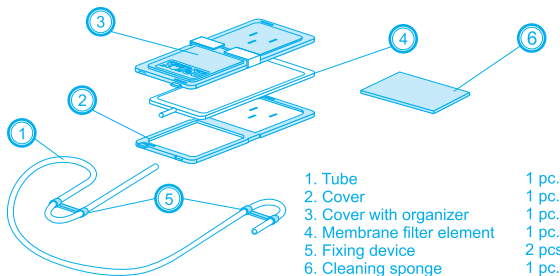
- |                            |        |
|----------------------------|--------|
| 1. Tube                    | 2 pcs. |
| 2. Cover with organizer    | 2 pcs. |
| 3. Membrane filter element | 2 pcs. |
| 4. Fixing device           | 4 pcs. |
| 5. Cleaning sponge         | 1 pc.  |

### Nerox-04



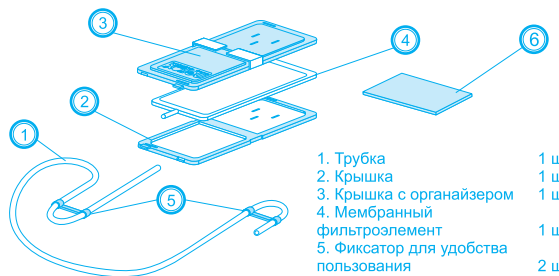
- |                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| 1. Трубка                            | 2 шт. |
| 2. Крышка с органайзером             | 2 шт. |
| 3. Мембранный фильтроэлемент         | 2 шт. |
| 4. Фиксатор для удобства пользования | 4 шт. |
| 5. Поролон                           | 1 шт. |

### Nerox-05



- |                            |        |
|----------------------------|--------|
| 1. Tube                    | 1 pc.  |
| 2. Cover                   | 1 pc.  |
| 3. Cover with organizer    | 1 pc.  |
| 4. Membrane filter element | 1 pc.  |
| 5. Fixing device           | 2 pcs. |
| 6. Cleaning sponge         | 1 pc.  |

### Nerox-05



- |                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| 1. Трубка                            | 1 шт. |
| 2. Крышка                            | 1 шт. |
| 3. Крышка с органайзером             | 1 шт. |
| 4. Мембранный фильтроэлемент         | 1 шт. |
| 5. Фиксатор для удобства пользования | 2 шт. |
| 6. Поролон                           | 1 шт. |

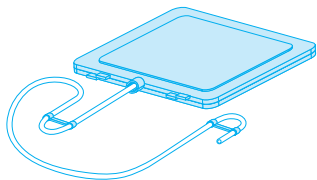
You also need 2 containers. One for the dirty water (a bucket, kettle or plastic bag) and one for the clean water.

Кроме того, Вам нужна емкость для неочищенной воды (ведро, кастрюля или полиэтиленовый пакет) и посуда для отфильтрованной воды.

## 4. Operating and maintenance instructions

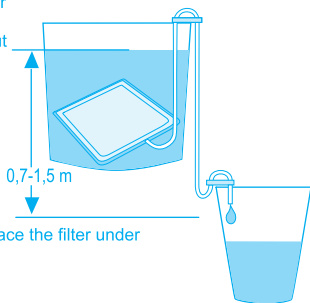
### 4.1. Preparation for the filter operation

Adjust the fixing devices on both ends of the plastic tube. Set one of the fixing devices so that the filter can lay freely on the bottom of the dirty water container. Set the other fixing device on the open end of the tube. Now the filter is ready for use.



### 4.2. Filter operation

Place the dirty water container more than 70 cm higher than the clean water container. Do not put the open end of the tube to the dirty water. Place the filter into the dirty water container. The filter will be filled with the water and will start operating in 10-20 minutes. To help the filtering process start, gently suck the air from the plastic tube. Put the open end of the tube into the clean water container. Do not place the filter under direct sunlight.

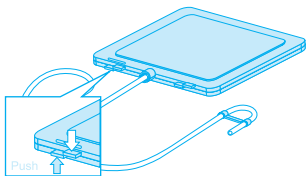


### 4.3. Cleaning the filter

During filtration the filtered particles stay on the surface of the membrane and the prefilter. These particles gradually decrease the efficiency of the filter. Therefore it is necessary to clean the filter regularly, approximately every 1-3 weeks, depending on the quality of the water.

#### Cleaning instruction

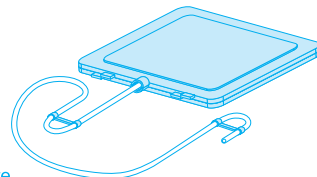
- Remove the covers by lifting the tabs.



## 4. Правила эксплуатации и техническое обслуживание

### 4.1. Подготовка к использованию фильтра

Наденьте фиксаторы на оба конца трубки. Один на такое расстояние, чтобы фильтр мог свободно погрузиться на дно емкости с неочищенной водой, а другой - на свободный конец трубки. Наденьте на штуцер фильтроэлемента трубку. Фильтр готов к работе.



### 4.2. Работа

Установите или подвесьте емкость с неочищенной водой на высоту не менее 0,7 метра выше емкости, предназначенной для сбора отфильтрованной воды. Не опускайте свободный конец трубки в неочищенную воду, погрузите фильтр в емкость с неочищенной водой. Через 10-20 минут фильтр заполнится водой и запустится. Легким подсасыванием через трубку можно ускорить запуск фильтра. Опустите свободный конец трубки в емкость для очищенной воды. Не располагайте фильтр под прямым солнечным светом.

При первоначальном запуске фильтра отфильтрованная вода потечет струей, интенсивность которой постепенно уменьшается.

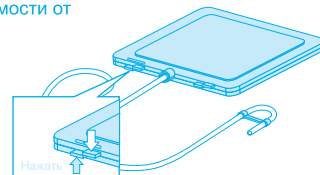


### 4.3. Промывка

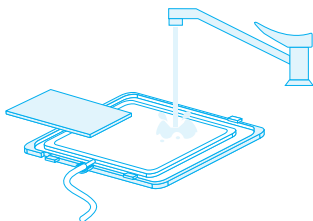
В процессе работы фильтра на поверхности мембраны скапливаются отфильтрованные вещества, что приводит к снижению его производительности и необходимости промывки. Фильтроэлемент следует промывать по мере необходимости, т.е. при заметном уменьшении производительности фильтра. Рекомендуется промывать фильтроэлемент через 1-3 недели в зависимости от качества исходной воды.

#### Порядок промывки:

- Снимите по очереди боковые крышки, используя выступы на них.



b. Wash the dirt from the surface of the membrane under running water using a soft cloth or the prefilter (in NEROX-01 model it is necessary to separate the filter elements and clean the membrane surfaces of both filter elements). Be careful not to cause damage to the membrane!



c. Do not remove the plastic tube or the dirty water will pass into the filter element.

d. Reassemble the filter.

#### ATTENTION!

##### IN ORDER TO AVOID DAMAGING THE MEMBRANE:

- DO NOT take apart the filter element;
- DO NOT blow into the filter through the plastic tube;
- DO NOT wipe the surface of the membrane with hard material or a brush;
- DO NOT connect the plastic tube to the water supply.

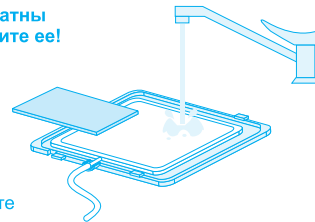
#### 5. Filter storage

Maximum storage time until start of the filter operation is 5 years from the day of its manufacture (date of the manufacture is stated in Warranty section).

When you are not going to use the filter for a long time disassemble the filter (NOT THE FILTER ELEMENT), clean and dry the parts. Reassemble the filter and store in a clean plastic bag. When the filter is not used for 2-5 days it is recommended to keep the filter in water. Also keep the plastic tube filled with water by placing the open end over the edge of the dirty water container. Store at temperatures from -15 to 40°C.

b. Под струей воды с помощью поролона смойте с поверхности мембраны накопившуюся грязь. (В модели NEROX-01 и NEROX-04 дополнительно необходимо разъединить фильтроэлементы и отдельно промыть поверхность мембран каждого фильтроэлемента).

**Будьте предельно аккуратны с мембраной, не повредите ее!**



c. Во избежание попадания неочищенной воды в фильтроэлемент НЕ СНИМАЙТЕ ТРУБКУ СО ШТУЦЕРА.

d. Сборку фильтра выполните в обратном порядке.

#### ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения мембраны запрещается:

- использовать фильтр не по назначению;
- продувать фильтр через трубку или штуцер;
- протирать поверхность мембраны жесткими материалами, щеткой;
- подсоединять трубку к водопроводу.

#### 5. Хранение фильтра

Максимальный срок хранения фильтра до начала эксплуатации - 5 лет со дня его изготовления (дата изготовления указана в разделе **Гарантийные обязательства**). Перед длительным перерывом в эксплуатации фильтра необходимо его промыть, просушить и хранить в чистом месте при температуре от -15 до 40°C. При небольших перерывах в эксплуатации (2-5 суток) фильтр рекомендуется держать в воде, подвесив свободный конец трубки на край емкости с неочищенной водой.

## INFORMATION ABOUT MANUFACTURER

JSC Research and production enterprise "Simpex", which was established in 1991, is the only manufacturer of the membrane filters Nerox. The main course of the enterprise activity is engineering and construction design of ecological goods. "Simpex" enterprise is registered as the official supplier of IFRC (International Federation of Red Cross), UNICEF (The United Nations Children's Fund) and other humanitarian organizations. Company has stable business communications with foreign partners from Norway, South Africa, Singapore, Ukraine, Nigeria, and Pakistan.

Engineering of the enterprise were awarded multiple rewards:

1993 - National reward of Ukraine "Invention of the year" for the best invention of the year;

1994 - international tender was won in Kiev for the supply of the water purification systems into the zones of maximum radioactive irradiation on Chernobyl program;

1994 - International reward from European quality club for "the achieved quality";

1995 - The first award of the academic council of United institute of nuclear researches for the engineering and application of the track membranes;

1997 - enterprise "Simpex" is awarded Golden prize "For the quality" of European club of trade leaders for the engineering and production of household membrane water purification filters.

2001 - filter Nerox is awarded a Gold Medal and recording into the International registry of manufacturers and suppliers of natural production meeting the requirements of International Ecological Fund.

Specialists of the enterprise conduct engineering and application of the track membrane in cooperation with the scientists from United Institute of nuclear researches (Russian Federation, Dubna town).

Specialists of the enterprise constantly perfect the production technology and, that is the most important, filter quality control system. Special electronic laser equipment is used, that guarantees 100% objective control of each manufactured filter.

### Our address:

RESEARCH AND PRODUCTION ENTERPRISE "SIMPEX"  
JOINT-STOCK COMPANY  
Krylova str 73, Simferopol, Republic of Crimea, Russia, 295001  
Phone/fax: +7 3652 253481, Mob: +7 978 7061872  
<http://www.filter-systems.com>  
E-mail: [simpex-nerox@mail.ru](mailto:simpex-nerox@mail.ru), [simpex@ukr.net](mailto:simpex@ukr.net)  
Skype: simpex-company

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗГОТОВИТЕЛЕ

АО НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ "СИМПЭКС", созданное в 1991 году, является единственным производителем фильтров Nerox на базе трековой мембраны. Основное направление деятельности - инженерно-технические разработки изделий экологической направленности.

Предприятие "Симпэкс" зарегистрировано как официальный поставщик МККК (Международный комитет Красного Креста), ЮНИСЕФ (Международный чрезвычайный фонд помощи детям) и других международных гуманитарных организаций.

Предприятие имеет устойчивые деловые связи с зарубежными партнерами из Норвегии, Южной Африки, Сингапура, России, Нигерии, Пакистана.

Разработки предприятия были удостоены многих наград:

1993 г. - Национальная премия Украины "Винахід року" ("Изобретение года") за лучшее изобретение года;

1994 г. - был выигран международный тендер в Киеве на поставку фильтров для очистки питьевой воды в зоны максимального радиоактивного облучения по Чернобыльской программе;

1994 г. - Международная премия от Европейского клуба качества - "За достигнутое качество";

1995 г. - Первая премия Ученого совета Объединенного института ядерных исследований (г. Дубна) за разработку и применение трековых мембран;

1997 г. - предприятие "Симпэкс" награждено Золотым призом "За качество" Европейского клуба лидеров торговли за разработку и производство бытовых мембранных фильтров для очистки питьевой воды;

2001 г. - фильтр Nerox был награжден Золотой медалью с занесением в Международный реестр производителей и поставщиков натуральной продукции, отвечающей требованиям Международного Экологического Фонда.

Разработкой и применением используемой в фильтрах трековой мембраны специалисты предприятия занимаются совместно с учеными Объединенного института ядерных исследований (ПФ, г. Дубна).

Специалисты предприятия постоянно совершенствуют технологию производства и, главное, систему контроля качества фильтров. Для этого используется специальная электронно-лазерное оборудование, разработанное в Финляндии, которое обеспечивает объективный 100%-ный контроль каждого выпускаемого фильтра.

### Наш адрес:

АО НПП «СИМПЭКС», ул. Крылова 73, г. Симферополь, Республика Крым, Российская Федерация, 295001  
Тел/факс: +7 3652 253481, Моб: +7 978 7061872  
<http://www.filter-systems.com>  
E-mail: [simpex-nerox@mail.ru](mailto:simpex-nerox@mail.ru), [simpex@ukr.net](mailto:simpex@ukr.net)  
Skype: simpex-company